

**KLAUS VOLK**

Catedrático (emérito) de la Universidad Ludwig-Maximilians de Múnich

**KAI AMBOS**

Catedrático de la Universidad Georg-August de Göttingen, Juez del Tribunal Especial para Kosovo (*Kosovo Specialist Chambers*), La Haya, Países Bajos.  
*Amicus curiae* de la Jurisdicción Especial para la Paz, Colombia.

**CARLOS G. CASTRO CUENCA**

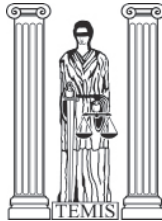
Catedrático de la Universidad del Rosario

# **DERECHO PROCESAL PENAL ALEMÁN Y COLOMBIANO**

Con la colaboración del Prof. Dr. Peter Rackow (actualización y revisión de la versión alemana), Sem Sandoval Reyes LL.M., Rodolfo González Espinosa LL.M.  
Gustavo Urquizo Videla LL.M. (adaptación y traducción).



Asociación de Göttingen



Bogotá - Colombia  
2023



# ÍNDICE GENERAL

	PÁG.
Abreviaturas.....	VII
Presentación de la segunda edición en castellano.....	XIII
Presentación de la primera edición para Colombia.....	XV
Prólogo a la primera edición en castellano.....	XIX
Presentación de la primera edición en castellano.....	XXI
Prólogo a la séptima edición (alemana).....	XXIII
Prólogo a la primera edición (alemana).....	XXV

## § 1. EL CASO PROCESAL PENAL

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	2
---	---

## § 2. DERECHO PROCESAL PENAL Y DERECHO PENAL MATERIAL

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	6
---	---

## § 3. LOS FINES DEL PROCESO PENAL

I. Déficit en la verdad.....	9
II. Déficit en la justicia.....	10
III. Déficit en la paz jurídica.....	10
IV. El camino hacia la meta.....	11
Casos y preguntas.....	11

### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. El derecho a la verdad.....	12
II. El derecho a la justicia.....	13
III. El derecho a la reparación.....	14

## § 4. LA MARCHA DEL PROCESO

Casos y preguntas.....	16
------------------------	----

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	16
---	----

## § 5. LOS TRIBUNALES: CONSTITUCIÓN, ORGANIZACIÓN, COMPETENCIA

	PÁG.
I. El derecho judicial constitucional .....	21
1. Artículo 92 GG.....	21
2. Artículo 97 GG.....	21
3. Artículo 101.....	22
II. La organización de los tribunales .....	23
III. La competencia de los tribunales de primera instancia .....	23
1. Panorama.....	24
2. La competencia objetiva del Tribunal Municipal.....	24
3. La competencia objetiva del Tribunal Estadual .....	25
4. La competencia del Tribunal Superior Estadual .....	27
5. Los jueces legos.....	27
6. La competencia territorial (jurisdicción).....	28
IV. La competencia en materia de recursos.....	29
1. El Tribunal Estadual .....	29
2. El Tribunal Superior Estadual .....	29
3. El Tribunal Supremo Federal .....	30
V. Tribunales penales internacionales .....	30
1. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos (TEDH).....	30
2. El Tribunal de Justicia de la Unión Europea (TJUE).....	31
3. La Corte Penal Internacional (CPI).....	32
Casos y preguntas .....	33

### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Factor objetivo.....	34
II. Factor territorial.....	37
III. Factor funcional.....	38

## § 6. LA FISCALÍA: ORGANIZACIÓN Y POSICIÓN JURÍDICA

I. La función de la fiscalía en el desarrollo del proceso penal.....	41
II. La estructura de la fiscalía .....	41
III. El fiscal como funcionario.....	42
1. La estructura jerárquica .....	42
2. El derecho a impartir instrucciones.....	42
3. El derecho de sustitución.....	42
4. El derecho de devolución .....	43
IV. El cargo del fiscal .....	43
1. Los principios .....	43
2. La libertad de acción del fiscal.....	44
3. La sujeción de la fiscalía a la jurisprudencia.....	45

	PÁG.
V. La posición jurídica de la fiscalía .....	45
VI. La Fiscalía Europea .....	46
Casos y preguntas .....	47

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. La función de la fiscalía en el desarrollo del proceso penal .....	48
II. La estructura de la Fiscalía .....	48
III. La autonomía en la Fiscalía General de la Nación .....	49
IV. Los principios especiales en la actividad de la Fiscalía .....	49
1. El principio acusatorio .....	49
2. Principio de oportunidad .....	50
3. Principio de oficiosidad .....	51
4. Principio de objetividad .....	52
V. La sujeción de la Fiscalía a la jurisprudencia .....	52
VI. La posición jurídica de la Fiscalía .....	53

**§ 7. LA POLICÍA**

I. La organización .....	55
II. Policía y fiscalía .....	57
Casos y preguntas .....	59

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Concepto y alcance .....	60
II. Policía y Fiscalía: la policía judicial .....	62
III. Procedimientos llevados a cabo por la policía judicial .....	63
IV. La policía judicial internacional .....	65

**§ 8. EL PROCEDIMIENTO DE INVESTIGACIÓN**

I. Las competencias .....	67
1. El dominio del proceso .....	67
2. El juez de investigación .....	67
II. La sospecha .....	68
Sinopsis 1. Sospecha .....	68
III. Sospecha y presunción de inocencia .....	69
IV. La sospecha inicial .....	69
1. El concepto .....	69
2. Las fuentes: denuncia penal, solicitud de persecución penal y otras vías .....	71
Sinopsis 2. La solicitud de persecución penal como presupuesto procesal .....	72
Casos y preguntas .....	74

## COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

	PÁG.
I. El dominio del proceso durante la investigación.....	74
II. El juez de investigación.....	75
III. Las fuentes para iniciar una investigación .....	76

## § 9. EL IMPUTADO

I. El concepto, interrogatorio, instrucción .....	81
1. El concepto de imputado .....	81
2. El imputado. El testigo .....	82
Sinopsis 3. El imputado. El testigo.....	83
3. El “sospechoso”.....	83
4. Interrogatorio informativo .....	83
5. Manifestaciones espontáneas .....	84
6. El interrogatorio del imputado .....	84
7. Los deberes de instrucción .....	85
8. Prohibiciones de valoración .....	87
II. Métodos de interrogación prohibidos.....	88
1. La estructura fundamental del § 136a .....	88
2. Grupos de casos.....	89
3. El alcance de la prohibición .....	92
4. “Interrogatorios” privados.....	92
5. Prohibición de valoración.....	93
III. Los derechos del imputado .....	97
1. El derecho a ser oído .....	97
2. El derecho de defensa.....	98
3. Requerimientos de prueba .....	99
4. El derecho a formular preguntas .....	99
5. El derecho a guardar silencio .....	99
6. El derecho a estar presente .....	100
Sinopsis 4. Derecho a estar presente .....	100
IV. Los deberes del imputado .....	101
1. El deber de comparecer .....	101
2. El deber de tolerancia.....	101
Casos y preguntas .....	102

## COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Sospechoso o indiciado .....	103
II. Imputado.....	103
1. Concepto y alcance.....	103
2. La imputación.....	104
3. La modificación de la imputación .....	107

	PÁG.
III. El interrogatorio del imputado.....	108
IV. Los derechos del imputado.....	111
1. El derecho a ser oído.....	111
2. El derecho de defensa.....	111
3. Requerimientos de prueba.....	114
4. El derecho a formular preguntas.....	116
5. El derecho a guardar silencio.....	116
6. El derecho a estar presente.....	116
V. Deberes del imputado.....	117

## § 10. INJERENCIAS Y MEDIDAS DE COERCIÓN

I. Investigaciones libres.....	119
1. El principio de la libre configuración del procedimiento de investigación.....	119
2. Medidas por debajo del umbral de la injerencia.....	119
II. Panorama sobre las medidas de coerción.....	121
Sinopsis 5ª. Injerencias en derechos fundamentales del imputado.....	122
Sinopsis 5b. Injerencias en derechos fundamentales de terceros.....	123
III. La prisión preventiva.....	123
1. Fin.....	123
2. Tipos.....	124
3. Presupuestos.....	124
4. Procedimiento.....	127
5. La ejecución de la prisión preventiva.....	130
6. Remedios jurídicos.....	131
7. La orden de detención europea.....	132
IV. Otras injerencias en derechos fundamentales.....	133
1. Internación para observación, § 81.....	133
2. Examen corporal del imputado, § 81a.....	133
3. Tratamiento para los fines de la identificación policial, § 81b.....	135
4. Inspección de otras personas, § 81c.....	135
5. ADN: análisis, comprobación de la identidad, §§ 81e-h.....	136
6. Aseguramiento, incautación; §§ 94 ss.....	138
7. Análisis computarizado de datos, § 98a.....	141
8. Vigilancia de las telecomunicaciones, §§ 100a y b; y otras medidas técnicas de vigilancia.....	141
9. Registro a través de internet.....	149
10. Empleo de medios técnicos y vigilancia de establecimientos privados, §§ 100C ss.....	151
11. Registro; §§ 102 ss.....	154
12. Agentes encubiertos, §§ 110a ss.....	158
13. Puestos de control, § 111.....	161
14. Detención provisional, §§ 127 ss.....	161
15. Búsqueda, § 131.....	163
16. Comprobación de la identidad, §§ 163b y c.....	164

	PÁG.
17. Búsqueda por red informática, § 163d.....	164
18. Observación policial, § 163e.....	165
19. Observación prolongada, § 163f.....	165
V. Protección jurídica en el procedimiento de investigación.....	165
1. Panorama general.....	166
Sinopsis 6. Protección jurídica en el procedimiento de investigación.....	166
2. Protección jurídica contra injerencias inminentes o permanentes.....	166
3. Protección jurídica contra medidas cumplidas (ejecutadas).....	167
4. Casos especiales.....	168
Casos y preguntas.....	169

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Actuaciones de investigación en la fase de indagación.....	171
II. Actuaciones especiales para la investigación.....	172
1. Examen corporal del imputado.....	172
2. Inspección de otras personas.....	175
3. Identificación de personas.....	176
4. Exámenes de ADN.....	177
5. Empleo de medios técnicos y vigilancia de establecimientos privados.....	178
6. Registro.....	179
7. Utilización de agentes encubiertos.....	181
8. Análisis computarizado de datos.....	184
9. Vigilancia de las telecomunicaciones.....	185
10. Vigilancia.....	187
III. Aseguramiento de bienes.....	188
IV. Medidas de aseguramiento y en particular la detención preventiva.....	190
1. Fundamento de la detención preventiva.....	190
2. Requisitos de la detención preventiva.....	192
3. Presupuestos de la detención preventiva.....	194
4. Procedimiento para la imposición de la detención preventiva.....	198
5. La ejecución de la prisión preventiva.....	199
6. Revocatoria y sustitución de la detención preventiva.....	200
V. Detención provisional.....	202
VI. Protección jurídica contra injerencias inminentes o permanentes.....	204

### § 11. EL DEFENSOR

I. El rol del defensor.....	205
II. Derechos del defensor.....	206
1. Derecho a estar presente.....	206
2. Investigaciones propias.....	207
3. Derecho a requerir prueba.....	208
4. Manifestaciones.....	208
5. Derecho a examinar las actuaciones § 147.....	208
6. Derecho al contacto (comunicación libre) con el imputado, § 148.....	213

	PÁG.
III. Deberes del defensor .....	213
1. Deber de actuar a favor del imputado .....	214
2. Deber de guardar silencio.....	214
3. Deber de decir la verdad.....	214
IV. Posición jurídica del defensor .....	215
1. Órgano de la administración de justicia .....	215
2. Opiniones minoritarias .....	216
3. Teoría del órgano limitada.....	216
V. Límites de la defensa .....	217
VI. Defensa necesaria. Defensor de oficio.....	218
1. Presupuestos .....	218
2. Nombramiento.....	221
3. Elección.....	222
4. Cancelación del nombramiento.....	222
5. El defensor de elección junto con el defensor de oficio .....	223
VII. Prohibición de defensa múltiple, § 146 .....	224
1. Identidad fáctica (1ª oración) .....	224
2. Identidad de procedimiento (2ª oración) .....	225
3. Defensa múltiple sucesiva .....	225
4. Consecuencias jurídicas en el caso de una defensa múltiple prohibida .....	225
VIII. Injerencias en la libertad de profesión del defensor .....	225
1. La exclusión del defensor, §§ 138a ss. ....	225
2. Sospecha de lavado de dinero.....	226
Casos y preguntas .....	227

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. El rol del defensor .....	229
II. Derechos del defensor .....	229
1. Derecho a realizar investigaciones propias .....	230
2. Derecho a requerir prueba .....	230
3. Realizar manifestaciones.....	231
4. Derecho a examinar las actuaciones.....	231
5. Impugnar decisiones.....	232
6. Derecho al contacto (comunicación libre) con el imputado.....	232
III. Deberes del defensor .....	232
IV. Defensa necesaria. Defensor de oficio.....	233
V. Prohibición de defensa múltiple .....	234

### § 12. DECRETO DE CLAUSURA DE LA FISCALÍA

I. Panorama general .....	235
Sinopsis 7. Decreto de clausura de la fiscalía.....	236

	PÁG.
II. El sobreseimiento de conformidad con el § 170, inciso 2º .....	237
1. Presupuestos .....	237
2. Sujeción de la fiscalía a la jurisprudencia .....	237
3. Notificación al imputado .....	238
4. Cosa juzgada .....	238
5. Comunicación al requirente, § 171 .....	238
III. Procedimiento para compeler a la promoción de la acción pública, §§ 172 ss. ....	238
1. Fin y ámbito de aplicación .....	238
2. El procedimiento .....	239
3. El ofendido .....	240
IV. El sobreseimiento según el §§ 153 ss. ....	241
1. El principio de oportunidad .....	241
2. § 153 .....	243
3. § 153a .....	244
4. §§ 154, 154a .....	246
5. Testigos de la corona .....	249
V. La acusación .....	249
1. Clases .....	249
2. Contenido .....	249
3. Función .....	250
4. Destinatario .....	251
Casos y preguntas .....	252

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Terminación anticipada del proceso en Colombia .....	252
1. Archivo .....	253
2. La preclusión de la investigación .....	255
3. El principio de oportunidad .....	258
II. Acusación .....	262
1. Presentación del escrito de acusación .....	262
2. Audiencia de formulación de la acusación .....	264

### § 13. EL HECHO

I. El concepto de hecho: fundamentos .....	269
1. Hecho y hecho penal .....	269
2. Definición .....	270
II. La función del concepto de hecho .....	270
1. Objeto procesal .....	271
2. El poder de juzgar del tribunal .....	271
3. La modificación de la acusación penal y el deber de advertencia .....	271
4. Acusación suplementaria, § 266 .....	273

	PÁG.
III. Unión, separación.....	273
IV. Cosa juzgada.....	274
V. El concepto de hecho: tipología y casos problemáticos.....	275
1. Hecho y unidad de hecho (concurso ideal).....	275
2. Hecho y pluralidad de hechos (concurso real).....	276
3. Suceso fáctico y dirección de la agresión.....	276
4. Formas de comisión alternativas.....	278
Casos y preguntas.....	279

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Hecho jurídicamente relevante en el DPP colombiano.....	280
II. Figuras especiales relacionadas con el hecho jurídicamente relevante.....	280
1. Congruencia.....	280
2. Cosa juzgada.....	283
3. Concursos.....	284

### § 14. LOS PRESUPUESTOS PROCESALES

I. La función.....	287
II. El concepto.....	287
1. Definición.....	287
2. Terminología.....	288
3. Estructura.....	288
III. Los presupuestos procesales en el sistema de derecho penal y derecho procesal penal.....	288
1. La ubicación sistemática.....	288
Sinopsis 8. Ubicación sistemática en el derecho penal material y en el derecho procesal penal.....	289
2. Comprobación de oficio.....	289
3. Comprobación en el procedimiento de prueba libre.....	290
4. “In dubio pro reo”.....	290
IV. El catálogo de presupuestos procesales. Impedimentos procesales.....	290
1. Jurisdicción.....	291
2. Competencia.....	291
3. Inmunidad.....	291
4. Edad de la responsabilidad penal.....	292
5. Muerte del imputado.....	292
6. Incapacidad para estar en juicio.....	292
7. Prescripción.....	293
8. Clausura del proceso.....	293
9. Instancia de persecución penal.....	293
10. Decisión con carácter de cosa juzgada.....	293
11. Litispendencia.....	294

	PÁG.
12. Acusación.....	294
13. Auto de apertura.....	294
V. Presupuestos procesales, defectos procesales y derecho constitucional ...	295
1. Duración excesiva del proceso.....	296
2. Provocación del hecho (“agent provocateur”).....	298
3. Principio de proporcionalidad .....	299
4. Principio del Estado de derecho y proceso leal.....	299
Casos y preguntas .....	300

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Jurisdicción.....	301
II. Competencia.....	303
III. Inmunidad.....	304
IV. Edad de la responsabilidad penal .....	306
V. Muerte del imputado.....	306
VI. Incapacidad para estar en juicio .....	307
VII. Prescripción.....	307
VIII. Decisión con carácter de cosa juzgada.....	308
IX. Presupuestos procesales, defectos procesales y derecho constitucional ...	308

### § 15. LOS ACTOS PROCESALES

I. El concepto.....	313
II. Presupuestos.....	314
III. Defectos.....	314
1. Error.....	314
2. Amenaza, coacción.....	315
3. Acuerdos inadmisibles .....	315
IV. Consecuencias jurídicas.....	315
1. Ineficacia .....	315
2. Nulidad .....	316
V. Abuso y pérdida del derecho .....	317
VI. Revocación .....	318
1. Sentencias y autos .....	318
2. Decisiones y manifestaciones de importancia para el proceso.....	318
3. Manifestaciones procesales simples.....	318
VII. Formas.....	319
VIII. Plazos y términos.....	320
1. Términos.....	320
2. Plazos.....	320
3. Plazos de exclusión .....	320
IX. Reposición al estado anterior, §§ 44 ss.....	321
1. Medio de impugnación.....	321

	PÁG.
2. Plazos.....	321
3. Inobservancia del plazo.....	321
4. Culpa.....	321
5. Solicitud de reposición.....	322
6. Consecuencia jurídica.....	323
X. Excurso: los §§ 23 ss. EGGVG.....	323
Casos y preguntas.....	324

## COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Las providencias en el proceso penal colombiano.....	324
II. Instrumentos para dejar sin efectos las providencias judiciales.....	325
1. Ineficacia.....	325
2. Nulidad.....	325
3. Revocación.....	327
III. Plazos y términos.....	327

## § 16. EL PROCEDIMIENTO INTERMEDIO

I. El significado.....	329
II. La competencia.....	330
1. Competencia material.....	330
2. Competencia territorial.....	330
III. Procedimiento.....	330
1. Comunicación del escrito de acusación, requerimiento de prueba.....	330
2. Defensor de oficio.....	331
3. Las decisiones posibles del tribunal.....	331
IV. El auto de apertura, §§ 203, 207.....	331
1. Presupuestos, § 203.....	331
2. Contenido.....	332
3. Firmeza.....	333
4. Decisiones posteriores.....	333
5. El auto de apertura como presupuesto procesal.....	334
V. El auto que rechaza la apertura del juicio, § 204.....	334
1. Presupuestos.....	334
2. Contenido.....	334
3. Impugnación.....	334
4. Cosa juzgada.....	334
VI. El sobreseimiento provisional del proceso, § 205.....	335
VII. El sobreseimiento del proceso de conformidad con los §§ 153 ss. ....	336
Casos y preguntas.....	336

## § 17. EL PROCEDIMIENTO PRINCIPAL (PANORAMA GENERAL)

	PÁG.
I. La preparación del juicio oral.....	339
1. Fijación del término, § 213.....	339
2. Citaciones, § 214; requerimientos de prueba, § 219, y citación directa, § 220.....	340
3. Notificación del auto de apertura.....	340
4. La comunicación de la integración del tribunal, § 222a.....	341
5. Interrogatorios por comisión; §§ 223, 224.....	341
6. Inspección ocular, § 225.....	342
II. El juicio oral.....	343
1. Desarrollo externo.....	343
2. El acta de la audiencia.....	345
Casos y preguntas.....	347

### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. La preparación del juicio oral.....	348
1. El descubrimiento.....	349
2. Las solicitudes probatorias.....	350
3. Exclusión, rechazo o inadmisibilidad de los medios de prueba.....	352
II. Juicio oral.....	353
1. Intervención inicial del acusado.....	354
2. Presentación de la teoría del caso.....	354
3. Práctica de las pruebas.....	356
4. Alegatos de las partes e intervinientes.....	356
5. Anuncio del sentido del fallo.....	357
6. Audiencia de individualización de la pena.....	357
7. Lectura del fallo.....	358

## § 18. LAS MÁXIMAS PROCESALES

I. Principio de oficialidad.....	359
1. Delitos dependientes de instancia privada.....	359
2. Delitos sujetos a antejuicio o a una autorización especial para la perse- cución.....	360
3. Delitos de acción privada.....	360
II. Principio acusatorio.....	360
III. Principio de legalidad.....	361
IV. Principio de oportunidad.....	361
V. Mandato del proceso leal.....	362
1. Derecho alemán.....	362
2. Derecho europeo.....	363

	PÁG.
VI. Mandato de celeridad .....	364
1. Duración del proceso.....	364
2. La máxima de concentración.....	364
VII. Principio de investigación .....	365
VIII. Principio de la libre valoración de la prueba .....	366
IX. Principio “in dubio pro reo” .....	367
1. Función.....	367
2. Ámbito de aplicación.....	368
X. Principio de oralidad.....	370
XI. Principio de intermediación.....	370
XII. Principio de publicidad.....	371
1. Función del principio.....	371
2. Concepto de “publicidad” .....	371
3. Ampliación de la publicidad.....	372
4. Limitaciones a la publicidad.....	372
5. La exclusión (total) de la publicidad .....	373
6. Cine, radio y televisión.....	374
Casos y preguntas .....	374

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Principio de oficiosidad .....	377
II. Principio acusatorio .....	378
III. Principio de legalidad.....	379
IV. Principio de oportunidad .....	380
V. Mandato del proceso leal.....	382
VI. Celeridad.....	383
VII. Principio de investigación .....	384
VIII. Libre valoración de la prueba.....	385
IX. “In dubio pro reo”.....	387
X. Principio de oralidad.....	388
XI. Principio de intermediación.....	389
XII. Publicidad .....	391

**§ 19. EL TRIBUNAL EN EL JUICIO ORAL**

I. El principio del juez establecido por la ley .....	395
II. Exclusión y recusación .....	395
1. La exclusión .....	395
Sinopsis 9. Exclusión (§§ 22, 23).....	396
2. Recusación, § 24 .....	398
3. El procedimiento .....	401

	PÁG.
III. La dirección del juicio oral, § 238.....	403
1. Disposiciones del presidente, § 238, inciso 1º.....	403
2. Derecho a impugnar, § 238, inciso 2º.....	403
Casos y preguntas .....	405

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. El principio del juez establecido por la ley .....	406
II. Exclusión y recusación de los jueces.....	407
III. La dirección del juicio oral.....	410

### § 20. LOS INTERVINIENTES EN EL PROCESO

I. Derecho y deber de estar presente .....	411
1. Intervinientes principales .....	411
2. Intervinientes accesorios .....	414
II. Derecho a preguntar .....	415
1. Derecho a preguntar en forma directa .....	415
2. El rechazo de las preguntas, § 241, inciso 2º .....	416
3. Privación del derecho a preguntar .....	416
4. Recursos .....	416
Casos y preguntas .....	416

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Intervinientes principales.....	418
1. El imputado .....	418
2. El defensor.....	418
3. Fiscalía.....	419
4. Acusador adhesivo y privado .....	419
II. Intervinientes especiales.....	420
1. El ofendido .....	420
2. Funcionarios .....	423

### § 21. MEDIOS DE PRUEBA

I. Los testigos, §§ 48 ss., 85.....	425
1. Roles procesales .....	425
2. Deberes.....	427
3. Derechos del testigo de abstenerse de prestar testimonio, §§ 52 ss. ....	430
4. El derecho de abstenerse de responder preguntas, § 55 .....	433
5. Protección del testigo .....	434
6. Interrogatorio del testigo .....	435

	PÁG.
7. Intervinientes procesales en el rol de testigos .....	437
8. El testigo-perito, § 85 .....	440
II. El perito .....	440
1. El rol del perito y sus tareas .....	440
2. Elección y nombramiento.....	441
3. Hechos vinculados, adicionales y hallazgos.....	442
4. Deberes del perito.....	443
III. Inspección ocular.....	444
1. Concepto.....	444
2. Objetos.....	445
3. Juez y asistentes en la inspección ocular.....	446
IV. Prueba documental .....	446
1. El concepto de documento .....	446
2. Las formas de la prueba documental.....	447
3. La necesidad de la prueba documental.....	448
Casos y preguntas .....	448

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Los testigos.....	449
1. Aspectos generales .....	449
2. Criterios para su valoración.....	452
3. Deberes y excepciones a declarar.....	453
4. Interrogatorio.....	453
II. Dictamen pericial.....	456
1. El papel del perito y sus tareas .....	456
2. Elección y nombramiento.....	457
3. Hechos vinculados, adicionales y hallazgos.....	457
4. Deberes del perito.....	459
III. Inspección judicial.....	460
IV. Prueba documental .....	461

**§ 22. CONCEPTOS FUNDAMENTALES  
DEL DERECHO PROBATORIO**

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

466

**§ 23. LA PRODUCCIÓN DE LA PRUEBA  
Y EL PROCEDIMIENTO PROBATORIO**

I. Hechos .....	469
1. Hechos principales, indicios, hechos auxiliares .....	469
2. Reglas de la experiencia .....	471

	PÁG.
II. Procedimiento probatorio .....	471
1. Prueba estricta .....	472
2. Prueba libre.....	472
III. Necesidad de la prueba .....	473
Casos y preguntas .....	474

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Hechos .....	474
II. Procedimiento probatorio .....	476
III. Necesidad de la prueba .....	476

**§ 24. EL DEBER DE ESCLARECIMIENTO,**  
§ 244, INCISO 2º

I. Objetivo .....	477
II. Alcance .....	477
III. Destinatario.....	478
IV. Contenido .....	478

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA 480

**§ 25. EL DERECHO A REQUERIR PRUEBA**

I. Fundamentos.....	483
II. Concepto.....	483
1. Requerimientos de prueba, requerimientos de investigación de prueba y propuestas de prueba .....	483
2. Requerimiento de prueba eventual y requerimiento de prueba auxiliar .....	486
III. Forma y momento.....	486
IV. Rechazo de los requerimientos de prueba .....	487
1. Panorama .....	487
2. Las causales de rechazo, § 244, inciso 3º .....	489
3. El rechazo de conformidad con el § 244, inciso 4º (peritos).....	493
4. Inspección ocular, testigos que se encuentran en el extranjero y lectura de documentos originales, § 244, inciso 5º .....	494
5. Medios de prueba presentes, § 245 .....	495
6. El auto que rechaza el requerimiento, § 244, inciso 6º .....	496
Casos y preguntas .....	497

COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Aspectos generales .....	498
II. Rechazo de pruebas .....	499

## § 26. LA ORALIDAD DE LA RECEPCIÓN DE LA PRUEBA

	PÁG.
I. Lectura de documentos.....	501
II. La interpelación libre de formalidades.....	501
III. Interrogatorio audiovisual.....	502
1. La grabación simultánea, § 58a.....	503
2. El videointerrogatorio simultáneo a través del juez de investigación, § 168e, §§ 58b, 168e.....	503
3. El interrogatorio por video y su grabación en el juicio oral, § 247a.....	504
4. Valoración de las grabaciones.....	505
Casos y preguntas.....	505
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	505

## § 27. LA INMEDIACIÓN DE LA RECEPCIÓN DE LA PRUEBA

I. Reglas fundamentales.....	507
II. La prueba documental junto con la prueba personal.....	507
III. Lectura de las actas, §§ 251 ss.....	508
1. Lectura en ausencia, § 251.....	508
2. Lectura tras la abstención de prestar testimonio, § 252.....	511
3. Lectura para eliminar lagunas en la memoria y contradicciones, § 253.....	516
4. Lectura y presentación de las confesiones, § 254.....	517
5. Lectura de dictámenes y aclaraciones de autoridades públicas o médi- cos, § 256.....	518
6. Proyección de videos, § 255a.....	520
IV. Testigo de oídas.....	521
V. Investigaciones encubiertas.....	522
1. El aspecto penal.....	522
2. Personas de confianza, informantes, funcionarios que investigan de forma oculta y agentes encubiertos.....	522
3. El bloqueo o impedimento del testigo.....	524
4. La teoría de los niveles.....	524
5. El control judicial de la declaración de bloqueo o impedimento.....	527
Casos y preguntas.....	527

### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Principio de inmediatez.....	529
II. Inmediatez frente a los documentos.....	529
III. Prueba anticipada.....	530
IV. Agente encubierto.....	532

## § 28. PROHIBICIONES PROBATORIAS

	PÁG.
I. Concepto.....	533
1. Prohibiciones de recolección probatoria .....	533
2. Prohibiciones de valoración probatoria.....	534
II. La función de las prohibiciones probatorias.....	535
III. La construcción de las prohibiciones probatorias .....	536
1. Teoría del ámbito de derechos.....	536
2. La teoría del fin de protección de la norma.....	537
3. La teoría de la ponderación .....	537
4. La teoría del derecho de dominio sobre la información.....	538
5. Resumen .....	539
6. El curso de investigación hipotético.....	540
IV. Casos particulares: prohibiciones de valoración probatoria dependientes	540
1. Declaración testimonial sin instrucción conforme al § 52, inciso 3° ....	541
2. La persona de confianza (§ 53) viola el secreto profesional (§ 203 StGB)	541
3. Declaraciones testimoniales sin autorización, § 54.....	542
4. Declaración testimonial sin instrucción conforme al § 55, inciso 2° ....	542
5. Infracción de una prohibición de incautación, § 97 .....	543
6. Denegación del testimonio en el juicio oral, § 252.....	543
7. Instrucción irregular del imputado .....	543
8. Medios de interrogación prohibidos; § 136a, inciso 3°.....	544
9. El imputado en la “trampa acústica”.....	545
10. Frustración del derecho del imputado a estar presente; §§ 168c, inciso 2° y 168d, inciso 1°.....	545
11. Inspección corporal, § 81a .....	545
12. Vigilancia de las telecomunicaciones (§§ 100a, d) y Registro (§§ 102 ss.) .....	546
13. Investigaciones encubiertas.....	546
14. Investigaciones privadas .....	548
V. Casos particulares: prohibiciones de valoración probatoria independientes	550
1. Diarios íntimos y conversaciones.....	551
2. Cintas, fotos, vídeos .....	552
3. El silencio del imputado.....	553
VI. Efecto extensivo de las prohibiciones probatorias (“fruit of the poisonous tree”).....	553
Casos y preguntas .....	554
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	556

## § 29. LIBRE VALORACIÓN DE LA PRUEBA

I. Concepto y límites.....	563
1. Convicción y probabilidad .....	563
2. Libertad y obligatoriedad .....	563

	PÁG.
3. Valoración omnicomprendensiva de la prueba .....	565
4. Convicción y conocimientos de las ciencias naturales.....	565
II. Excepciones.....	566
1. Reglas de prueba .....	566
2. Prohibiciones probatorias.....	566
3. El silencio del imputado .....	566
4. La denegación del testimonio.....	568
Casos y preguntas .....	568
 COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	 569

**§ 30. LA SENTENCIA CONCERTADA.  
ACUERDO EN EL PROCESO PENAL**

I. Rasgos principales.....	571
II. La regulación legal .....	573
III. Otros aspectos.....	575
Casos y preguntas .....	577
 COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	

I. Concepto y características generales.....	578
II. Objeto del preacuerdo.....	579
III. Oportunidad y efectos .....	583
IV. Controles y excepciones .....	585

**§ 31. LA SENTENCIA**

I. Conceptos .....	589
II. La sentencia procesal.....	589
1. Momento de la decisión .....	589
2. Concurso.....	590
III. La sentencia de fondo.....	590
1. La regla general: condena o absolución .....	590
2. La excepción: absolución parcial .....	591
IV. Deliberación y votación.....	591
V. El pronunciamiento de la sentencia.....	592
VI. Contenido y estructura de la sentencia .....	592
1. Encabezamiento de la sentencia.....	592
2. Parte dispositiva (veredicto, tenor).....	593
3. Lista de párrafos .....	593
4. Fundamentos de la sentencia.....	593

	PÁG.
Sinopsis 10. Estructura de los fundamentos de la sentencia .....	593
5. Firma .....	594
Casos y preguntas .....	594
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	595

### § 32. COSA JUZGADA

I. Cosa juzgada formal .....	597
1. Sentencias .....	597
2. Autos .....	597
II. Cosa juzgada material (sentencias) .....	598
1. Función de la cosa juzgada .....	598
2. Alcance de la cosa juzgada .....	598
3. “Acción complementaria” .....	599
4. La “esencia” de la cosa juzgada .....	599
5. La pérdida de la cosa juzgada .....	599
6. Competencia en las cuestiones prejudiciales .....	600
7. Validez internacional .....	600
III. Cosa juzgada material (autos) .....	601
Casos y preguntas .....	602
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	602

### § 33. CLASES ESPECIALES DE PROCEDIMIENTO

I. Procedimiento por mandato penal, §§ 407 ss. ....	605
1. Significado .....	605
2. Ámbito de aplicación .....	605
3. El procedimiento .....	605
4. La objeción contra el mandato penal .....	607
5. El juicio oral luego de la objeción .....	607
6. La cosa juzgada del mandato penal .....	608
II. El procedimiento acelerado, §§ 417-420 .....	608
1. Presupuestos y desarrollo del procedimiento .....	609
2. Crítica .....	609
III. Procedimiento de seguridad, §§ 413-416 .....	610
IV. Procedimiento contra ausentes, §§ 276-295 .....	610
Casos y preguntas .....	611
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	

I. Procedimiento por mandato penal .....	612
--	-----

	PÁG.
II. Procedimiento abreviado .....	612
1. Evolución.....	612
2. Procedencia .....	613
3. Procedimiento.....	614
III. Acusador privado.....	617
1. Concepto y alcance.....	617
2. Conversión de la acción penal.....	618
3. Facultades.....	619

### § 34. RECURSOS: REGLAS GENERALES

I. Medios de impugnación y recursos .....	621
1. Conceptos y clasificaciones.....	621
Sinopsis 11. Medios de impugnación.....	621
2. La función de los recursos.....	622
II. Admisibilidad .....	623
1. Procedencia .....	623
2. Legitimación activa .....	623
3. El agravio .....	624
4. Forma y plazo.....	625
III. Impugnación y cosa juzgada parciales .....	626
1. Varios hechos.....	626
2. Un hecho.....	627
IV. Prohibición de “reformatio in peius” .....	628
V. Renuncia y desistimiento .....	630
Casos y preguntas .....	630

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Legitimación .....	632
II. “Non reformatio in pejus” .....	632

### § 35. APELACIÓN

I. Admisibilidad .....	635
1. Procedencia .....	635
2. Forma y plazo.....	635
3. Apelación y restitución al estado anterior .....	635
4. Fundamentación .....	635
5. Recurso indeterminado.....	636
6. Admisión del recurso.....	636
7. Consecuencias jurídicas .....	637
II. La marcha del procedimiento .....	637
1. “Iudex a quo” .....	637

	PÁG.
2. Admisibilidad .....	637
3. Preparación de la vista oral, § 323 .....	637
4. Impedimentos procesales .....	637
5. La vista oral .....	638
6. “Sentencia en contumacia”, § 329 .....	638
7. Revocación y reenvío .....	639
III. La sentencia sobre el fondo del tribunal de apelaciones .....	639
1. Apelación infundada .....	639
2. Apelación fundada .....	640
Casos y preguntas .....	640
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	640

### § 36. CASACIÓN

I. Fundamentos .....	643
1. Principio general .....	643
2. Los fines .....	643
3. La casación “ampliada” .....	645
II. Motivos de casación .....	645
1. Violación de la ley .....	645
2. Nexo de afectación .....	648
3. Casación sustantiva .....	650
4. Casación procesal .....	651
III. Admisibilidad .....	653
1. Procedencia; §§ 333 y 335 .....	653
2. Forma y plazo de la interposición, § 341 .....	654
3. Requerimientos de casación; § 344, inciso 1° .....	654
4. Fundamentación, § 344 .....	654
5. Escrito de fundamentación, § 345 .....	655
IV. Procedimiento y decisiones .....	655
1. Examen previo por el tribunal de los hechos, § 346 .....	655
2. Resoluciones interlocutorias del tribunal de casación, § 349 .....	656
3. La vista principal, §§ 350 y 351 .....	657
4. Casación infundada .....	657
5. Casación fundada, §§ 353 y 354 .....	657
6. Violación del derecho a ser oído conforme a la ley, § 356a .....	661
7. Extensión de la casación a los coacusados, § 357 .....	661
Casos y preguntas .....	662

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Fundamentos de la casación .....	662
II. Procedimiento .....	664

	PÁG.
III. Causales.....	667
1. Violación directa de la ley sustancial.....	667
2. Desconocimiento del debido proceso.....	669
3. Violación indirecta de la ley sustancial.....	669

### § 37. LA QUEJA

I. Panorama general.....	671
II. La queja (simple), § 304.....	671
1. Procedencia.....	671
2. Legitimación para la queja.....	672
3. Exclusión de la queja.....	672
4. Tribunal competente.....	673
5. Agravio: preclusión procesal.....	673
6. Decisiones.....	673
III. La queja inmediata, § 311.....	674
IV. La queja ulterior, § 310.....	674
Casos y preguntas.....	674
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	675

### § 38. REVISIÓN

I. Fundamentos.....	677
1. Conflicto entre fines.....	677
2. Ámbito de aplicación, §§ 359 ss. ....	677
3. Motivos.....	677
4. Agravio.....	678
5. Rasgos principales del procedimiento.....	678
II. Revisión a favor del condenado, § 359.....	679
1. Motivos: núm. 1-4 y 6.....	679
Sinopsis 13. Motivos de revisión, § 359.....	679
2. Nuevos hechos o medios de prueba, núm. 5.....	679
III. Revisión en perjuicio del acusado, § 362.....	680
IV. Procedimiento: admisibilidad, §§ 363-368.....	680
V. Procedimiento: la fundamentación, §§ 369 ss.....	681
VI. El nuevo juicio oral, § 373.....	683
VII. Indemnización.....	683
Casos y preguntas.....	684

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Alcance y causales.....	684
II. Procedimiento.....	687

### § 39. INTERVENCIÓN DEL OFENDIDO EN EL PROCESO PENAL

	PÁG.
I. Panorama general .....	689
II. Acción penal privada, §§ 374 ss.....	689
1. Importancia.....	689
2. Ámbito de aplicación.....	690
3. Acusador privado. Fiscalía.....	691
4. Procedimiento.....	691
5. Finalización del proceso.....	691
6. Recursos .....	692
III. Acción penal adhesiva, §§ 395 ss.....	692
1. Intereses en juego .....	692
2. Facultad de adherir .....	693
3. Adhesión.....	694
4. Derechos del acusador adhesivo.....	695
5. Recursos .....	695
IV. Acción civil, §§ 403 ss.....	697
1. Importancia.....	697
2. Admisibilidad .....	697
3. Procedimiento.....	698
4. Decisión.....	699
5. Recursos, § 406a.....	699
V. Otras facultades del ofendido, §§ 406d ss.....	700
1. Derechos de participación .....	700
2. Derecho a examinar las actuaciones, § 406e .....	701
VI. Indemnización .....	702
1. Víctimas de hechos violentos.....	702
2. Resarcimiento de daños.....	703
3. “Ayuda en la recuperación”.....	703
4. Ley Sobre el Aseguramiento de la Pretensión de la Víctima .....	703
Casos y preguntas .....	703

#### COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA

I. Acción privada .....	704
II. Acción civil .....	706
III. Indemnización .....	708

### § 40. LAS COSTAS DEL PROCESO

I. Concepto.....	713
II. Cuantificación.....	713

	PÁG.
III. El obligado a cargar con las costas.....	713
IV. Costas y gastos en los recursos.....	714
Casos y preguntas .....	715
COMENTARIOS DESDE LA PERSPECTIVA COLOMBIANA	
Indicaciones para la solución de casos y preguntas .....	717
Bibliografía .....	767